

太田市行政信息中文指南

# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2022年10月10日号

太田インフォルマ 2022年10月10日号(中国語版)

- P1. 太田スポレク祭・地域に暮らす外国人住民向けアンケート
- P2. 滞納整理を強化しています・市税の10月納税・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・無料相談(法律・交通事故)・エイズ&特定感染症の検査
- P3. 令和5年度保育施設利用の申し込み・成人式二十歳を祝う会・エフエム太郎(76.7MHz)で外国語放送・狂犬病集合注射・中学生学校給食費無料化
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設
- ★折り込みチラシ:
  - ✓新型コロナワクチン関連情報「3&4回目接種」・インフルエンザ予防接種・おとなの検診(集団検診)・「特定健診の受診は12月20日(火)まで」・10月の胸部レントゲン(結核&肺がん)集団検診
  - ✓太田警察署からのお知らせ

# 2022太田运动休闲节

## 太田市运动公园 (太田市饭冢町1059-1)

### 10月22日(周六)、23日(周日)

太田运动休闲节是太田市在每年金秋时节举办的以巴鲁马拉松大会为首的大型文体活动，是男女老幼皆宜“有吃、有看、有玩”的好去处。

## 园内通道

世界各国  
风味小吃

### 上州太田 斯巴鲁马拉松

#### 23日 7:45~

※交通管制:

7:30~10:35→

运动公园周边、国道354

7:30~9:15→

小舞木町、内之岛南

运动振兴课  
0276-45-8118

### 绿化节、交流城市物产展

### 福祉交流市集、国际交流广场

#### 22日: 9:30~15:30

#### 23日: 10:00~15:30

### 侵武多睡魔车

#### 22日: 17:00~17:50

# 外籍居民问卷调查

太田市国际课及太田市国际交流协会希望通过此问卷调查了解诸位外籍居民的现状以及与周围日本居民的交流情况，以便今后更进一步推动开展多文化共生工作，让您的“太田生活”更为满足。请扫码或点击“中文问卷”作答，感谢您的支持与合作。



[中文问卷](#)

问询: 国际课 (0276-47-1908)

# 滞 纳 整 顿 强 化 中

- 请在缴纳期限内纳税!
- 如发生滞纳, 请尽快缴纳!
- 滞纳税金将产生延滞金! 延滞金利率 (2022 年):  
 纳税期限翌日起至经过 1 个月之日为止: 年 2.4%, 超过 1 个月后: 年 8.7%
- 逾期未缴后的滞纳整顿流程:

收 纳 课  
0276-47-1936

①督促→②催告→③财产调查→④滞纳处分

## 令和 4 (2022) 年度 10 月市税缴纳

- 缴纳期限: 2022 年 10 月 31 日
- 税目: 市县民税 (第 3 期)、国民健康保险税 (第 4 期)  
 ※请务必于期限内缴纳。 ※关于纳税具体事宜请联系收纳课。

咨询处: 太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

## 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 \*节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼市民课旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 职业安定所太田 ☎0276-46-8609

请务必佩戴口罩, 感谢您的合作。

## 本月免费日语咨询

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控工作防控, 有可能出现中止的情况。

内容	日期及时间	会场	问询
法律	每周三 (节假日除外) 9:30~12:00, 定员 14 人	市役所三楼市民商量课 ※电话或对面 (仅限 2 名 为止可入室) 咨询	市民商量课 (0276-47-1897) ※预约制, 两周前开始接受预约 仅限本市市民或在本市工作者
	10 月 20 日 (周四) 13:30~16:00, 定员 7 人		
	周一~周五 (节假日除外), 13:00~16:00, 群马律师会电话咨询商量 (每位 10 分钟)		027-233-9333
交通事故	10 月 17 日 (周一) 13:00~16:00, 定员 7 人	福社会馆 ※本市市民及在本市工 作者优先	社会福祉协议会 (0276-46-6208) ※预约制, 两周前开始接受预约
	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~15:30	群马县交通事故相谈所 (县厅 20 楼)	027-243-2511

## HIV 艾滋病及特定感染症检测与咨询

时间: 10 月 17 日 (周一) 8:45~10:30 (须要预约)

地点: 太田保健福祉事务所 电话: 0276-31-8243

为了新型冠状病毒感染肺炎疫情防控工作防控, 有可能出现中止的情况。



# 2023 年度保育设施入托申请

咨询：儿童课  
0276-47-1943

申请材料及《入园指南》可于市役所三楼儿童课及各保育设施领取。

**申请资格**：希望于2023年4月起入托者及因育儿休假的结束而希望于2023年度中途入园者

**入园资格**：家长及儿童（出生后9周以上至就学为止）必须居住在太田市，并在太田市有住民登录，且对于在保育设施的集体生活没有问题

**申请条件**：所有家长由于以下任何一项理由无法在家中自行保育时

- 每月在家庭外工作64个小时以上
- 每月在家中从事家务以外的工作（个体经营、农生产、副业等）64小时以上
- 求职活动（包含创业准备）
- 妊娠及分娩（产前8周起至产后8周）
- 患病或受伤、身心有残障者
- 每月须要照料或看护病人或身心有残障者64小时以上
- 每月就学或在接受职业训练等64小时以上
- 受到火灾、风水害、震灾等的灾害后处于复旧状态中者
- 受到虐待或DV者

**保育时间**：开园时间内家长无法自行保育的时间段

**申请**：请携带报名表及附加的必要材料直接至申请会场。申请会场及时间变更将于市官网发布通告。

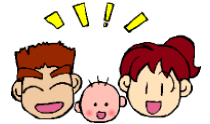
**期间及会场**：周六周日及节假日除外。

① 10月17日（周一）至27日（周四），9:00至11:00、13:00至16:00 市役所三楼大会议室

② 2023年2月1日（周三）至10日（周五），8:30至17:15 市役所三楼儿童课

※是否录取不根据提交申请的先后决定。※各保育设施不受理报名。※各设施随时受理参观，请直接联系园方。

※请避开预计将会拥挤的第一天及最后一天，以最小须要人数前来办理。



市官网

# 成人式二十周岁庆祝会

日期：2023年1月8日（周日） 会场：市民会馆

对象：2002年4月2日至2003年4月1日出生者

※住民登录已迁出本市希望参加者，请于太田市官网申请或联系生涯学习课。

生涯学习课 0276-22-3442



市官网

部	开始时间	毕业中学
第一部	11:30	休泊、强户、毛里田、尾岛、木崎、生品、绵打、藪冢本町、太田、群馬国际学院、市外中学
第二部	15:00	西、北、东、南、宝泉、城西、城东、旭、太田养护



## FM 太郎 (76.7 兆赫)

### 外语放送

放送日：每周一至周五

- 英语：9:21 开始（15分钟）
- 葡萄牙语：9:36 开始（9分钟）

※播放 NHK 国际日本电台内容  
您亦可扫码下载应用于智能手机收听。

广报课 ☎0276-47-1812



## 狂犬病集体预防注射

规定饲养出生91天以上的狗主者，必须每年为此狗注射1次狂犬病预防疫苗。

**日程及会场**：10月23日（周日）

9:00至10:10→市役所南侧停车场

10:50至11:30→尾岛厅舍

13:00至14:20→新田厅舍

14:50至15:30→藪冢本町厅舍

**费用**：3500日元（未办理登录犬只另需3000日元登录费用）。

**携带材料**：狂犬病预防注射指南通知（明信片）

※根据狗的健康状况，有暂缓为其注射的可能。

※动物医院亦可注射（有另需支付检查费用可能）。

环境对策课 ☎0276-47-1893



## 中学生学校午餐伙食费免费

**对象**：太田市立中学（太田中学除外）及义务教育学校后期课程的学生

**开始**：10月起 \*每月的支付请求自动免除。

无需申请

### 第二个子女起学校午餐伙食费补助继续

小学、太田中学、市外、私立学校、县立特别支援学校等在读者继续为学校午餐伙食费补助（第二个子女起）的对象。

**10月起的发放要件**：

- 正在抚养2名以上2002年4月2日之后出生的子女（已婚子女除外）
- 在本市有住民登录
- 已参加医疗保险

学校午餐伙食费免费是以诸位市民所缴纳的市税等为财源。请于期限内缴税。

\*废除要件“无太田市税等滞纳”。

须要申请者

**申请方法**：通过群馬电子申请系统受理。

请读取右方二维码申请。

申请

\*希望获取申请书办理书面申请者请与学校设施管理课联系。

\*本年度的补助已经确定者无需申请。

**补助期间**：10月至2023年3月

详情中文说明

学校设施管理课 0276-20-7086





# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

10月16日 (周日)	〔内科〕 金子クリニック 金子诊所 (岩瀬川町) 0276-30-2626	〔内科、小児科、皮膚科〕 木崎クリニック 木崎诊所 (新田木崎町) 0276-56-7770	〔乳腺外科〕 おおたブレストクリニック 太田胸科诊所 (西本町) 0276-50-1748
----------------	--	---	--

10月23日 (周日)	〔内科〕 小林クリニック 小林诊所 (世良田町) 0276-60-7560	〔皮膚科、内科、小児科〕 荒木医院 (新田村田町) 0276-57-2722	〔産科〕 伊藤産婦人科 (飯田町) 0276-45-2330
----------------	--	--	--------------------------------------

10月30日 (周日)	〔内科、皮膚科、泌尿科〕 川田クリニック 川田诊所 (由良町) 0276-33-7755	〔内科、小児科〕 堀越医院 (鳥山下町) 0276-22-2660	〔耳鼻咽喉科〕 ふくだ耳鼻咽喉科クリニック 福田耳鼻咽喉科诊所 (下小林町) 0276-60-3130
----------------	---	---	--

11月3日 (假日)	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔内科、小児科〕 鈴木医院 (新田早川町) 0276-56-7876	〔眼科〕 城西眼科 (新野町) 0276-30-4177
---------------	------------------------------------	--	------------------------------------

11月6日 (周日)	〔内科〕 横室医院 (尾島町) 0276-52-0502	〔産科、内科、小児科〕 山口医院 (台之乡町) 0276-45-8818	〔眼科〕 針谷眼科 (东本町) 0276-22-3642
---------------	------------------------------------	--	------------------------------------

<b>休息日急救指定医院(仅限急诊)</b> 太田記念病院 0276-55-2200 本島綜合病院 0276-22-7131 堀江病院 0276-38-1215 イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378 城山病院 0276-46-0311 宏愛會第一病院 0277-78-1555	<b>工作日夜间急诊诊疗所(内科或小児科)</b> 太田市保健中心1楼 太田市飯田町818 挂号时间: 18:45~21:45 周一至周六(节假日, 年末年初除外) 电话: 0276-60-3099 ※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。 ※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。 ※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。 ※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。	<b>休息日牙科诊疗</b> 仅限周日、节日、年末年初 太田新田齿科医师会馆 时间: 10:00~13:00 电话: 0276-45-7320
--	--	---

## 中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一、二 13:00~16:00 每周五 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息, 难件请早。请务必佩戴口罩。

如有喉痛、发烧(37.5℃以上)、咳嗽、流鼻涕等症时, 请勿前来窗口, 可致电咨询。

太田市役所一楼 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 外籍人士咨询商量综合窗口 0276-47-1111、0276-47-1908 (中文直通)  
 ※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:15 致电。

## 太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

地 电 网	址: 〒373-8718 太田市浜町2-35	电子邮箱: <a href="mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp">otaia@mx.city.ota.gunma.jp</a>	中文官网 简单日语版
	话: 0276-47-1908 0276-48-1001	传 真: 0276-48-1012	
	址: <a href="https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html">https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html</a>		

太田市役所国际课 太田市国际交流协会

太田市国际課・太田市国際交流協会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。